

Cuira, 3-5-2011

## **Communicaziun a las medias**

### **Convivenza en il Grischun cun**

**Gieus senza cunfins – Giochi senza confini – Spiel ohne Grenzen.**

**Classas da scola dal Grischun triling sa mesiran ina cun l’altra durant in di da gieus e da sport a Glion.**

**(LR) Instituziuns da lingua, da cultura e da furmaziun organischeschan per la segunda giada in barat cultural e linguistic tranter classas primaras dal chantun Grischun. L’occurrentza ha lieu sut l’egida da la Lia Rumantscha. Il matg sa scuntraran classas da scola da tut las regions dal chantun a Glion per in di da gieus e da sport cun il titel Gieus senza cunfins – Giochi senza confini – Spiel ohne Grenzen.**

Ils 10 da matg (datas da spustament: ils 12, 17 ed ils 19 da matg) sa scuntraran classas primaras cun totalmain 170 uffants da Roveredo, Almens, Castiel, Glion e Sumvitg a Glion per sa participar a concurrenzias en gruppas maschadadas tenor linguas. Las concurrenzias èn deditgadas al motto “Gieus senza cunfins – Giochi senza confini – Spiel ohne Grenzen”. Las participantas ed ils participants discurren tut las trais linguas tant entaifer sco er ordaifer lur gruppas.

### **Sustegn guvernamental**

Il cusseglier guvernativ *Martin Jäger*, schef dal Departament d’educaziun, cultura e protecziun da l’ambient dal Grischun, sa dumonda seriusamain tge che saja il pli impurtant che geniturs possian dar vinavant als uffants per lur vita. Jäger sa referescha a Goethe e manegia che quai duajan esser duas chaussas: ragischs ed alas. “Quest motto vuless jau metter en il focus da «Convivenza»”, declera Jäger e dat l’impuls tant dad intermediar plaschair ed entusiassem per las atgnas ragischs linguisticas e culturalas sco era da schlargiar il medem mument l’agen orizont. Jäger è persvas: “Sch’i ans gartegia da dar vinavant questa clav als uffants, vegn noss chantun ad esser ina veritabla truca da stgazis.”

Las represchentantas ed ils represchentants da la Pro Grigioni Italiano, da l’Uniun dals Gualsers dal Grischun, da l’Institut grischun per la perscrutaziun da la cultura, da la Scola auta da pedagogia dal Grischun e da la Lia Rumantscha han prendì a cor questa maxima. Els cultiveschan in barat regular ed inizeschan projects concrets en connex cun la trilinguitad vivida en il chantun Grischun.

### **Partenadi che represchenta plirs acturs**

Studentas e students da la scola auta da pedagogia dal Grischun che studegian moviment e sport sco rom d'approfondaziun han preparà il program. Divers posts vegnan ad esser ina sfida per las classas dal punct da vista comunicativ e creativ. Las classas concurreran tant cuminaivlamain sco er ina cunter l'otra en gieus dad inschign, da sveltezza, da comunicaziun e d'aventura. Ultra da quai surveglian las studentas ed ils students ils uffants. La scola da talents Glion è responsabla per il catering. Ils organisaturs e las classas da scola che fan part al di da gieus e da sport a Glion beneventan aspectaturas ed aspectaturs interessads.

La promoziun da la cultura, Chantun Grischun, la citad da Glion, l'Uffizi per energia e traffic, la Loterie Romande, la Banca Chantunala Grischuna e Menzli Sport sustegnan il di da sport e da gieus finanziailmain. Sustegn ideal datti da vart da l'inspecturat da scola dal Grischun e las instituziuns linguisticas e culturalas mettan a disposiziun lur forzas persunalas. Il project vegn manà da la Lia Rumantscha.

### **In'egliada enavos**

Museums Grischuns ha inizià avant dus onns in barat tranter classas da scola en connex cun il project "Museum e scola". Las singulas classas da scola n'han betg mo realisà in'exposiziun mintgamai en lur museum regional. Ellas han era visità las classas en valladas cun ina lingua differenta. Uschia èn las classas s'approfondadas en la lingua e cultura da lur vischins. Ils resuns davart il barat cultural èn stads fitg positivs. Perquai han las organisaziuns participadas mess ad ir in'ulteriura scuntrada sut l'egida da la Lia Rumantscha, questa giada en la domena dals gieus e dal moviment. Il resultat è in di da sport e da gieus cuminaivel per classas da scola da tut las regions dal Grischun.

*Ulteriuras infurmaziuns: Lia Rumantscha, Tel. 081 258 32 22, [www.liarumantscha.ch](http://www.liarumantscha.ch)*

Il cusseglier guvernativ Martin Jäger, schef dal Departament d'educaziun, cultura ed ambient dal Grischun, declera en connex cun il di da gieus e da sport "Gieus senza cunfins – Giochi senza confini – Spiel ohne Grenzen":

"Tge è la chaussa la pli impurtanta ch'ìls geniturs pon dar vinavant a lur uffants per la vita? Ins sto admetter che la dumonda è difficila e na permetta betg respostas simplas. E malgrà quai èsi ina sfida per nus. Sco bab, vischin ed en mia funcziun sco schef dal Departament d'educaziun, cultura ed ambient ma sent jau obligà en il dubel u perfin en il tripel senn da betg guntgir questa dumonda. Siond che nus essan mo nanins sin las spatlas da gigants – sch'ins resguarda l'istorgia culturala – ma permet jau da citar Goethe: «I dat duas chaussas che uffants duain survegnir da lur geniturs: ragischs ed alas.»

Quest motto pudess esser il coc da «Convivenza»: dad intermediar tant il plaschair e l'entusiassem per las atgnas ragischs linguisticas e culturalas sco era da schlargiar il medem mument l'agen orizont, dad esser avert per novas experientschas e scuntradas. Sch'igl ans reussescha da dar vinavant questa clav als uffants, vegn noss chantun ad esser per els ina veritabla trucca da stgazis."

## **Gieus senza cunfins – Giochi senza confini – Spiel ohne Grenzen**

Data: 10 da matg 2011 (datas da spustament: ils 12, 17 ed ils 19 da matg)

Lieu: Glion, piazza da sport (en cas da trid'aura ils 19 da matg 2011 en la sala da gimnastica)

Program dal di da gieus e da sport:

- 09.00 reuniun, instrucziuns sin la piazza da sport, concorrenzas, part 1
- 11.00 termin per las medias
- 12.00 pausa da mezdi
- 13.00 concorrenzas, part 2
- 15.20 preschentaziun finala
- 15.45 surdada dals premis
- 16.00 fin da l'occurrenza
- 16.30 return a chasa

Persunas preschentas per las medias, 11.00 – 12.00

*Urs Cadruvi*

secretari general da la Lia Rumantscha

*Mathias Picenoni / Alessandra Mantovani*

Pro Grigioni Italiano

*Arlette Oeschger*

docenta da la scola auta da pedagogia dal Grischun  
responsabla per il cuntegn dal di da gieus e da sport

*Annalisa Schaniel*

manadra dal project Lia Rumantscha

Sch'il di da gieus e sport vegn realisà il di correspondent, vesais Vus mintgamai il di avant (ils 9, evtl. ils 11, ils 16 ubain ils 18 da matg) a partir da las 11.00 sin la pagina d'internet da la Lia Rumantscha: [www.liarumantscha.ch](http://www.liarumantscha.ch).

Fotos:

La 3. classa primara da Glion sa legra sin ils "Gieus senza cunfins" il matg.

foto: Curdin Schneider (mad)

Contact per las medias:

Andreas Gabriel

Tel. +41 (0)81 258 32 22

Mob. +41 (0)79 650 83 89

[andreas.gabriel@rumantsch.ch](mailto:andreas.gabriel@rumantsch.ch)

[www.liarumantscha.ch](http://www.liarumantscha.ch)